



XIAOXUESHENGQIMENGWENKU

小学生启蒙文库

Shi Dai Guang Chang De Xi Shuai

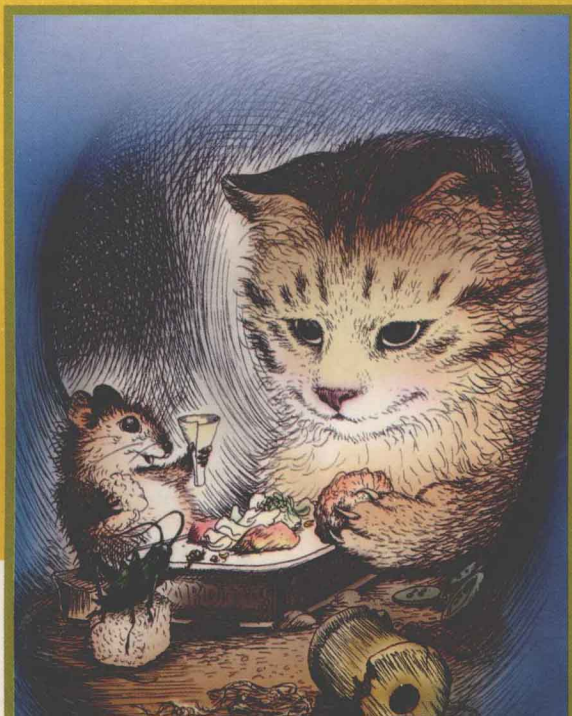
时代广场的蟋蟀

原著/[美]乔治·塞尔登 插图/[美]盖斯·威廉姆斯

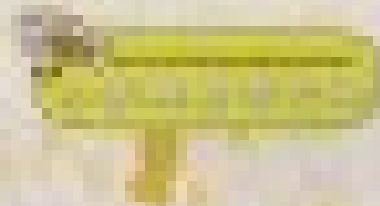
翻译/傅湘雯 改编/张 李

成为优秀的人
从阅读经典开始
经典给你智慧、见解
和不平庸的眼睛

阅读经典
从你手中这些
美妙的童话、故事
开始



新蕾出版社



THE HISTORY OF THE

THE HISTORY OF THE

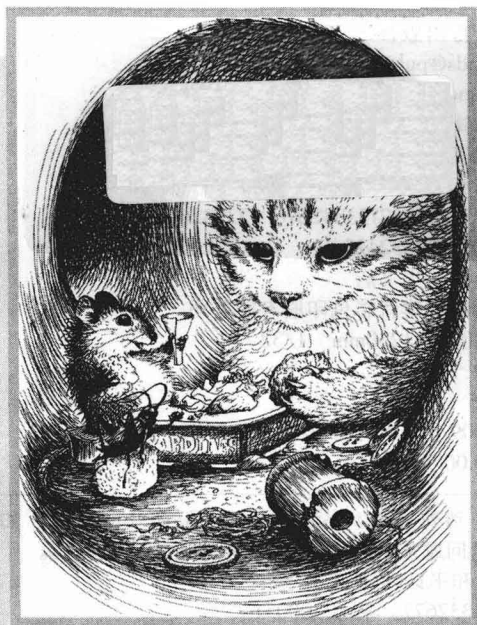


小学生启蒙文库

Shi Dai Guang Chang De Xi Shuai

时代广场的蟋蟀

原著/[美]乔治·塞尔登
插图 [美]盖斯·威廉姆斯
翻译/傅湘雯 改编/张 李



新蕾出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

时代广场的蟋蟀 / (美) 塞尔登著; 张李改编.
—天津: 新蕾出版社, 2009.4
(小学生启蒙文库)
ISBN 978-7-5307-4421-5

I. 时…
II. ①赛…②张…
III. 童话-美国-现代-缩写本
IV. I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 035859 号

出版发行: 新蕾出版社
E-mail: newbuds@public.tpt.tj.cn
http://www.newbuds.cn
地 址: 天津市和平区西康路 35 号(300051)
出 版 人: 纪秀荣
电 话: 总编办(022)23332422
 发行部(022)23332676 23332677
传 真: (022)23332422
经 销: 全国新华书店
印 刷: 天津市建新彩色印刷有限公司
开 本: 880mm×1230mm 1/32
字 数: 49 千字
印 张: 6.5
版 次: 2009 年 4 月第 1 版第 1 次印刷
定 价: 10.00 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究, 如发
现印、装质量问题, 影响阅读, 请与本社发行部联系调换。
地址: 天津市和平区西康路 35 号
电话: (022)23332677 邮编: 300051

阅读启蒙

——爱与智慧的启蒙

王 林(儿童阅读专家)

关于阅读,家长和老师们都越来越清楚它的重要性,因为没有阅读能力就没有理解能力,没有理解能力就谈不上学习能力。可是,关于阅读,家长和老师们一定有很多困惑:

- 如何才能培养孩子的阅读兴趣?
- 孩子课业负担很重,阅读的时间如何保证?
- 除了语文教材,我还应该让学生读哪些书?
- 孩子只喜欢读文学书,行吗?

困惑,困惑,还有很多。就小学生的阅读而言,必须考虑的因素有:选择的书籍如何和孩子的阅读水平相吻合;如何为孩子搭配营养合理的“膳食”,做到“阅读不偏食”。

道理很好理解,做到却不容易。普通家长和老师没有那么多的专业知识,也没有那么多时间,在浩如烟海的书中去选择合适的好书,并进行各种“营养”的“搭配”。“小学生启蒙文库”就解


决了这一矛盾,把文学、科学、艺术、国学等不同内容的书放进“库”里,等着孩子们进来寻宝。

这里的“启蒙”,并不是识字启蒙、语言启蒙,而是阅读启蒙。学校里或许能教会学生识字和看书,却不容易激发学生对阅读的热情和爱。如果没有对阅读的热情和爱,会认很多字有什么用?在成人强迫下读了很多书有什么用?我们更看重的是孩子有没有把阅读变成生活的一部分,把阅读变得像呼吸一样自然。

编者是以温柔之心来建造这座“库”的。例如,在儿童文学名著的阅读方面,编者就充分考虑到低年级孩子识字量少、知识经验不足的问题,精心选材、细心改编,并使用标注拼音的办法,搭起一座桥梁,让孩子逐渐步入自由阅读的殿堂。

按照国际上对儿童阅读素养的理解,孩子在10岁以前是“学习阅读”(Learn to read),在10岁以后是“通过阅读来学习”(Read to learn),也就是说,在孩子10岁以前,家长和老师应着重培养其足够的阅读兴趣和阅读能力。

从这个意义上讲,这阅读的启蒙也就是爱和智慧的启蒙了。



- 第一章 塔克 / 001
- 第二章 玛利欧 / 008
- 第三章 柴斯特 / 021
- 第四章 亨利 / 036
- 第五章 星期天早晨 / 047
- 第六章 冯赛 / 055
- 第七章 蟋蟀笼子 / 065
- 第八章 塔克一生的积蓄 / 075
- 第九章 中国晚餐 / 088
- 第十章 晚宴 / 101
- 第十一章 不祥之物 / 118
- 第十二章 史麦德利先生 / 134
- 第十三章 大出风头 / 144



小学生启蒙文库 · 目录

第十四章 奥尔甫斯 / 159

第十五章 中央车站 / 176

作者简介 / 195

班级读书会·教学设计 / 196

第 一 章

tǎ kè
塔克

yī zhī lǎo shǔ zhèng wàng zhe mǎ lì ōu
一只老鼠正望着玛利欧。

lǎo shǔ de míng zì jiào tǎ kè tā zhèng zuò zài měi guó
老鼠的名字叫塔克，它正坐在美国
niǔ yuē shí dài guǎng chǎng dì tiě chē zhàn yī gè fèi qì de pái
纽约时代广场地铁站一个废弃的排
shuǐ guǎn chū kǒu shàng zhè gēn pái shuǐ guǎn jiù shì tā de jiā
水管出口上。这根排水管就是它的家。
píng cháng tǎ kè jiù xǐ huan zuò zài zhè lǐ kàn zhe wài miàn
平常，塔克就喜欢坐在这里，看着外面
de shì jiè
的世界。

tǎ kè bǎ zhèng chī zhe de zuì hòu yī diǎnr bǐng gān
塔克把正吃着的最后一块饼干

xiè tūn xià dù tiǎn le tiǎn zuǐ biān de hú zi tàn le kǒu qì
屑吞下肚，舔了舔嘴边的胡子，叹了口气
shuō zhēn kě lián na
说：“真可怜哪！”

měi gè xīng qī liù de wǎn shàng tā dōu zhè me wàng zhe
每个星期六的晚上，它都这么望着
mǎ lì ōu tì tā bà ba zhào kàn zhè ge bào tān mǎ lì ōu
玛利欧替他爸爸照看这个报摊。玛利欧
hěn wǎn dōu méi yǒu shōu tān yīn wèi tā bà ba xī wàng néng duō
很晚都没有收摊，因为他爸爸希望能多
zuò yī diǎnr shēng yì dàn shì jīn wǎn què méi yǒu duō shao gù
做一点儿生意，但是今晚却没有多少顾
kè
客。

zhè ge kě lián de hái zi hái bù rú zǎo diǎnr huí jiā
“这个可怜的孩子还不如早点儿回家
ne tā kè zì yán zì yǔ de shuō shí jiān yǐ jīng hěn wǎn
呢。”塔克自言自语地说。时间已经很晚
le dì tiě zhàn li jī hū méi yǒu shén me rén
了，地铁站里几乎没有什么人。

tǎ kè huí tóu kàn le kàn mǎ lì ōu tā zhèng zuò zài
塔克回头看了看玛利欧。他正坐在
yī zhāng gāo bǎn dèng shàng qián miàn fàng zhe yī luò luò tā fèi
一张高板凳上。前面放着一摞摞他费
jìn le lì qì cái mǎ de zhěng zhěng qí qí de zá zhì hé bào
尽了力气才码得整整齐齐的杂志和报

zhǐ zhè ge bào tān shì tā bà ba zài hǎo duō nián qián nòng qǐ
纸。这个报摊是他爸爸在好多年前弄起
lái de yòu jiù yòu xiǎo kě shì duì mǎ lì ōu ér yán suàn
来的，又旧又小，可是对玛利欧而言，算
shì gòu dà de le bào tān de yī biān bèi yī gè jià zi zhàn
是够大的了。报摊的一边被一个架子占
mǎn le shàng miàn fàng zhe jiù shōu yīn jī miàn jīn zhǐ hé
满了，上面放着旧收音机、面巾纸盒、
huǒ chái hé qián xiāng hé yī zhī nào zhōng
火柴盒、钱箱和一只闹钟。

mǎ lì ōu bǎ shōu yīn jī guān le tā kàn dào tiě dào
玛利欧把收音机关了。他看到铁道
nà tóu yī bān duǎn chéng liè chē de dēng guāng zhèng cháo tā
那头，一班短程列车的灯光正朝他
kuài sù kào jìn
快速靠近。

huǒ chē fā chū cì ěr de shēng yīn zài bào tān páng biān
火车发出刺耳的声音，在报摊旁边
tíng le xià lái yǒu jǐ gè rén xià le chē
停了下来，有几个人下了车。

zuì xīn de bào zhǐ dāng tā men jīng guò de shí hou
“最新的报纸！”当他们经过的时候，
mǎ lì ōu dà shēng hǎn zhe hái yǒu hǎo kàn de zá zhì
玛利欧大声喊着，“还有好看的杂志！”
kě shì méi yǒu rén tíng xià jiǎo bù
可是没有人停下脚步。



zhěng zhěng yī gè wǎn shang mǎ lì ōu zhǐ mài diào le
整整一个晚上，玛利欧只卖掉了
shí wǔ fèn bào zhǐ hé sì běn zá zhì zhè shí zhèng zuò zài pái
十五份报纸和四本杂志。这时，正坐在排
shuǐ guǎn biān shang de tǎ kè lǎo shǔ yě rěn bù zhù wèi tā tàn
水管边上的塔克老鼠，也忍不住为他叹
le kǒu qì
了口气。

mǎ lì ōu de péng you bǎo luó shì bān chē shang de liè
玛利欧的朋友保罗，是班车上的列
chē zhǎng tā zǒu dào bào tān páng biān wèn shēng yì hái
车长，他走到报摊旁边，问：“生意还
hǎo ma
好吗？”

bù dà hǎo mǎ lì ōu shuō yě xǔ xià yī bān
“不大好，”玛利欧说，“也许下一班
chē huì hǎo xiē ba
车会好些吧！”

xià bàn yè yǐ hòu chē shang de rén huì yuè lái yuè shǎo
“下半夜以后，车上的人会越来越少
de bǎo luó shuō
的。”保罗说。

mǎ lì ōu yòng liǎng zhī shǒu tuō zhù xià ba shuō wǒ
玛利欧用两只手托住下巴，说：“我
zhēn gǎo bù dǒng tóng yàng dōu shì xīng qī liù de wǎn shang zěn
真搞不懂，同样都是星期六的晚上，怎

me jīn tiān lián xīng qī tiān de bào zhǐ yě méi rén mǎi ne
么今天连星期天的报纸也没人买呢？”

zhè shí bō yīn qì li chuán lái le guǎng bō èr
这时，播音器里传来了广播：“二
hào xiàn qù wǎng zhōng yāng chē zhàn de bān chē mǎ shàng jiù yào
号线去往中央车站的班车马上就要
kāi le qǐng lǚ kè gǎn kuài shàng chē
开了，请旅客赶快上车！”

wǎn ān la mǎ lì ōu bǎo luó dào le bié mài
“晚安啦，玛利欧！”保罗道了别，迈
bù xiàng bān chē zǒu qù hū rán tā tíng xià lái bǎ shǒu shēn
步向班车走去。忽然，他停下来，把手伸
jìn kǒu dai tāo le yī gè wǔ jiǎo qián de yín bì wǎng guì tái
进口袋，掏了一个五角钱的银币往柜台
shàng yī diū wǒ yào yī fèn xīng qī tiān de shí bào bǎo
上一丢。“我要一份星期天的时报。”保
luó shuō zhe zì jǐ ná le yī fèn bào zhǐ
罗说着，自己拿了一份报纸。

hāi děng děng mǎ lì ōu zài hòu miàn jiào tā
“嗨，等等！”玛利欧在后面叫他，
hái yào zhǎo nǐ qián na
“还要找你钱哪！”

dàn shì bǎo luó zǎo yǐ jīng shàng le chē tā cóng chuāng
但是保罗早已经上了车，他从窗
hu li cháo mǎ lì ōu wēi xiào huī le huī shǒu
户里朝玛利欧微笑，挥了挥手。

liè chē huá chū le yuè tái dēng guāng zài hēi àn zhōng
列车滑出了月台，灯光在黑暗中

jiàn jiàn dàn qù
渐渐淡去。

tǎ kè lǎo shǔ yě lù chū le wēi xiào tā xǐ huan bǎo
塔克老鼠也露出了微笑，它喜欢保

luó
罗。

shì shí shang tā xǐ huan měi yī gè duì mǎ lì ōu hǎo
事实上，它喜欢每一个对玛利欧好
de rén zhǐ bù guò xiàn zài yǐ jīng hěn wǎn le shì tā pá huí
的人。只不过现在已经很晚了，是它爬回
qiáng shang nà ge shū shì de wō li shuì jiào de shí hou le kě
墙上那个舒适的窝里睡觉的时候了。可

shì méi xiǎng dào jiù zài tā gāng gāng zhuǎn shēn yào huí pái shuǐ
是没想到，就在它刚刚转身要回排水
guǎn qù de shí hou què tīng dào le yī gè qí guài de shēng
管去的时候，却听到了一个奇怪的声音。

yīn
音。

yī gè tā cóng lái dōu méi yǒu tīng dào guo de shēng yīn
一个它从来都没有听到过的声音。

第 一 章

mǎ lì ōu
玛 利 欧

mǎ lì ōu yě tīng dào le zhè ge shēng yīn tā zhàn qǐ
玛利欧也听到了这个声音。他站起来，
lái quán shén guàn zhù de qīng tīng zhe
全神贯注地倾听着。

jiù xiàng yī piàn shù yè zài wǎn yè lǐ chuān guò chén chén
就像一片树叶在午夜穿过沉沉
de hēi yè qīng qīng de diào jìn le guàn mù cóng lǐ nà
的黑夜，轻轻地掉进了灌木丛里——那
shēng yīn jiù xiàng shì luò yè de huí shēng
声音就像是落叶的回声。

qù nián xià tiān mǎ lì ōu qù xiāng xià de yī gè péng
去年夏天，玛利欧去乡下的一个朋
you jiā wán yǒu yī tiān xià wǔ dāng xī chén de tài yáng chuān
友家玩。有一天下午，当西沉的太阳穿

guò nà xiē zhǎng de lǎo gāo de yě cǎo zài dì shàng tóu xià yī
过那些长得老高的野草，在地上投下一
dào dào cháng cháng de huáng sè guāng xiàn de shí hou tā céng
道道长长的黄色光线的时候，他曾
jīng zài yī piàn cǎo dì páng biān qīng tīng guo xiàng zhè yàng de yī
经在一片草地旁边倾听过像这样的一
gè shēng yīn
个声音。

yú shì mǎ lì ōu cóng bào tān hòu miàn zuān le chū
于是，玛利欧从报摊后面钻了出
lái cháo nà ge shēng yīn zǒu qù
来，朝那个声音走去。

nà shēng yīn shì cóng yī duī bèi chuī de tiē zài qiáng biān
那声音是从一堆被吹得贴在墙边
de fèi bào zhǐ hé méi huī zhōng jiān fā chū lái de
的废报纸和煤灰中间发出来的。

mǎ lì ōu dūn xià shēn shēn chū shǒu qù qīng qīng de xiān
玛利欧蹲下身，伸出手去轻轻地掀
kāi nà yī duī bào zhǐ zài méi huī zhōng jiān mō suǒ qǐ lái
开那一堆报纸，在煤灰中间摸索起来。
zhōng yú zài yī gè fèng xì li tā zhǎo dào le nà ge shēng
终于，在一个缝隙里，他找到了那个声
yīn de yōng yǒu zhě
音的拥有者。

nà shì yī zhī xiǎo xiǎo de kūn chóng dà yuē liǎng sān lí
那是一只小小的昆虫，大约两三厘